

14-10-1993



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

24.161/I/PF

Betreft : BELGACOM - kennis van de tweede landstaal en van het Engels.

[REDACTED]

Ter zittingen van 9 juni en 15 september 1993 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies betreffende de mogelijkheid de kennis van de tweede landstaal en van een vreemde taal, in casu het Engels, op te leggen bij wervingen of bevorderingen in een rang lager dan rang 13, bij een centrale dienst van Belgacom.

Uit de ingewonnen inlichtingen blijkt dat het gaat om twee diensten die deel uitmaken van de afdeling "exploitatie" van het departement gegevenstransmissie:

- 1) de dienst belast met de registratie en de opvolging van de storingen m.b.t. gehuurde circuits en aansluitingen op het netwerk voor gegevenstransmissie met pakketcommutatie (D.C.S.);
- 2) het dispatching-gedeelte dat voorbehouden is aan de Nationale Loterij en waardoor de on-line transmissie gebeurt van de gegevens die nodig zijn voor de exploitatie van het LOTTO-spel; deze dispatching dient enkel voor het verhelpen van LOTTO-storingen.

In de eerste dienst registreert het administratief personeel de klachten en stelt het ook vragen met de bedoeling precies te achterhalen welk soort storing de werking van de lijn in het gedrang brengt. Bovendien staat het in voor de opvolging van de opheffing van de storingen. Het doet dat om de klant op de hoogte te houden van de evolutie van de toestand, tot wanneer het euvel is verholpen.

Die personeelsleden behoren tot rang 21 en hebben een graad van correspondent. Er zijn momenteel 19 personeelsleden, allen feitelijk tweetaligen.

Tijdens de dag komen de storingsmeldingen terecht op een naar taal geïdentificeerd nummer. Buiten de normale diensturen ('s avonds en 's nachts) en tijdens het week-end, kan met een enkel personeelslid worden volstaan om de dienst te laten functioneren. Personeelsleden die de dienst, bij beurtrol, tijdens de perioden zullen waarnemen, moeten dus een mondelinge kennis bezitten van het Nederlands en van het Frans, maar ook van het Engels.

Wat de 2e dienst betreft, namelijk de LOTTO-dispatching, grijpen de BELGACOM-techniciens in feite slechts in nadat er, door de LOTTO zelf, een eerste reeks tests werden uitgevoerd die in wezen betrekking hebben op de terminal en de printer. Indien de LOTTO het probleem niet zelf kan oplossen, grijpt een 2e niveau in, namelijk de LOTTO-dispatching van Belgacom. Die voert dan tests uit op de bedieningspanelen om na te gaan hoe het staat met de lijn, de knooppunten enz.

De LOTTO-dispatching beschikt over gespecialiseerde technici van rang 21. Het gaat om een zevental personeelsleden, allen feitelijk tweetaligen.

De situatie is dezelfde als voor de 1e dienst. Tijdens de dag nemen de BELGACOM-personeelsleden contact op met het (F, N of tweetalig) gewest van het LOTTO-kantoor dat gestoord is. De gebruikte taal is die van het gewest, waarbij elk personeelslid zich in zijn eigen taal uitdrukt.

's Avonds en tijdens de week-ends, wordt met één enkel personeelslid volstaan om de dienst te laten functioneren. Tweetaligheid (F-N) is in dat geval noodzakelijk.

x

x

x

Beide diensten maken deel uit van het BELGACOM-hoofdbestuur waarvan de zetel is gevestigd in Brussel-Hoofdstad.

Naar luid van artikel 43 van de gecoördineerde taalwetten is eentaligheid voor de ambtenaren van de centrale en uitvoeringsdiensten de algemene regel. De wet zelf voorziet uitdrukkelijk in afwijkingen op die regel, bijvoorbeeld voor ambtenaren van in het buitenland gevestigde diensten (art. 47, § 5), van het tweetalig kader (art. 43, § 3, 2e lid), en van de uitvoeringsdiensten met zetel buiten Brussel-Hoofdstad (art. 46, §§ 3, 4 en 5).

Ofschoon artikel 43, § 4, strikt moet worden geïnterpreteerd, heeft de V.C.T. er meermaals mee ingestemd dat de kennis van een of meer andere talen dan die waarin de taalwetten voorzien, in bijzondere gevallen wordt opgelegd, zowel bij wervingen als bij bevorderingen, en om redenen van functionele aard die eigen zijn aan de behoeften van sommige betrekkingen. Elk geval moet echter vooraf aan haar advies worden voorgelegd.

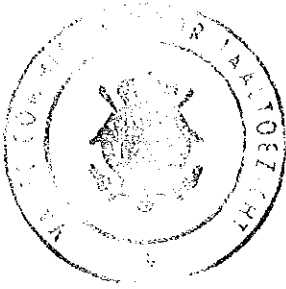
Die afwijkingen zijn van een heel uitzonderlijke aard, aangezien de organisatie en de behandeling van de dossiers moeten overeenstemmen met de taalkaders en met de artikelen 39 tot 42 van de gecoördineerde taalwetten (wat in principe het gebruik van het Engels of de tweetaligheid van de ambtenaren uitsluit).

Na onderzoek van de algemene verantwoording van uw vraag om advies en gelet op haar rechtspraak, heeft de V.C.T. als volgt geoordeeld.

1. Wat de kennis van het Engels betreft, die zou kunnen worden opgelegd aan de ambtenaren die instaan voor de "gehuurde lijnen" en de "D.C.S." :
omwille van de eigen aard van die functies (voortdurende omgang met een zowel binnen- als buitenlandse cliënteel), is de kennis van het Engels nodig in hoofde van de betrokkenen; een examen Engels betreffende een aan de functie aangepaste kennis mag derhalve worden opgelegd bij de werving of de tewerkstelling van personeel voor die dienst.
2. Wat de kennis van de tweede landstaal betreft :
geen van beide betrokken diensten van Belgacom kan, tijdens de permanentie-perioden, zo worden georganiseerd dat elke telefonische oproep onmiddellijk in het Nederlands of in het Frans beantwoord wordt door telefonisten waarvan de taalrol overeenstemt met de taal van de oproepers.

Gelet op die situatie mag een examendeel over de mondelinge, aan de aard van de functie aangepaste kennis van een andere taal dan die van de taalrol worden opgelegd bij de werving of bevordering van ambtenaren die instaan voor de permanentie van die diensten.

[Redacted]



[Redacted]

[Handwritten signature]

[Redacted]